

在日本,如果发生火灾或紧急情况,请拨打“119”

中文
简体字版

横手市消防局为日语交流有困难的外国人士提供专门的119紧急电话翻译服务,365天24小时迅速答应,用日语以外的31种语言(英语、中文、韩语、越南语、葡萄牙语、西班牙语、俄语、泰语、尼泊尔语、缅甸语、印地语、法语、蒙古语、他加禄语、印度尼西亚语、波斯语、广东语、阿拉伯语、乌尔都语、高棉语、台湾语、达利语、普什图语、孟加拉语、老挝语、意大利语、德语、僧伽罗语、土耳其语、泰米尔语、乌克兰语)三者通话的方式提供翻译。

※在日本国内的消防车与救护车的紧急出动以及紧急电话服务均为免费。

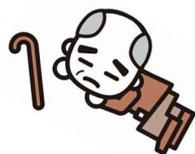
何谓三者通话···

当收到日语以外的语种拨打119紧急电话时,消防情报通信中心将把电话转接翻译服务中心,请求提供翻译。转接电话需要时间,请不要挂断电话。与翻译服务中心接通后,可以直接通过翻译用您的母语进行对话。



消防情报通信中心

报警人
(不会说日语)



通过翻译,报警人与
消防情报通信中心
可以用三者通话的
形式进行对话。

外国语

日语



翻译服务中心

119紧急电话的要领

“119”电话拨通以后,请针对提问进行回答。

Q 是火灾?还是救急?

- 首先请回答是“火灾”还是“救急”。
(※日本的消防报警与救急电话为同一个号码。)

Q 请告知地址。

- 请告知救护车或消防车前往的地址。
- 如果不知道地址,请告知附近的标志物或者商店名称,以及道路的交叉路口名称。

Q 请告知现场状况。

- 如果是救急,请告知是谁发生了什么事,该人是否有正常思维,是否有呼吸?
- 如果是火灾,请告知是什么在燃烧?(例如:建筑物、汽车等)

★咨询处★

013-0060

秋田县横手市条里一丁目1番1号

横手市消防局通信指令室

TEL 0182-32-1112

FAX 0182-32-1146

